

CORREO DE ESPAÑA

SEMANARIO DE LA COLONIA ESPAÑOLA

DIRECTOR
MARIANO ALVAREZ MELGAR

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Un mes 1-00
Trimestre 2-50
Año 9-00

Comunicados y Avisos, CONVENCIONAL

Dirección telegráfica: MELGAR

La correspondencia al Administrador,
Don DIEGO POVEDANO, Apartado 220

Oficina de Administración:
Centro Español

Asociaciones Españolas de América

El Centro de Dependientes de la Habana

Nuestro corredactor *Fernando de Granada* gozará de dos semanas de asueto que á instancia propia se le han concedido. Durante ellas se verán los lectores del CORREO DE ESPAÑA privados, bien á nuestro pesar, de las amenas é instructivas descripciones referentes á los monumentos arquitectónicos y artísticos de España, que tomó á su cargo el mencionado, desde la fundación del periódico.

Paréntesis no previsto en nuestro cálculo de redacción que procuraremos llenar, con la relatividad del caso, dando á conocer una de las muchas asociaciones patrióticas que los españoles han sabido fundar y hacer crecer en este nuevo mundo, para honra y prez de la raza de sus antecesores y como demostración palmaria de que la materia prima sigue siendo inmejorable.

En todas las naciones hermanas de este continente, donde las colonias españolas son algo numerosas, véase exteriorizado su valer con actos de ostensible pujanza. Es rara la república hispano-americana en que nuestras colonias no tengan puesto prominente. Colectividades todas cuyos componentes persiguen como objetivo principal el hacer fortuna por medio del trabajo, llegan generalmente á la cima de la prosperidad y empujan en su camino á muchos otros elementos de los respectivos países, contribuyendo así al progreso de éstos en una proporción muy digna de tomarse en cuenta.

Verdad confirmada por la elocuencia de los hechos y que debiera ser meditada y estudiada por las cla-

ses directoras de nuestra nación, ya que de ella se desprende, como corolario inmediato, otra verdad no menos demostrada, por los hechos también, que la primera, y es á saber: que en España lo único malo es el Gobierno.

Pero no es nuestra misión el arreglo de ese mal, ni éste el lugar más adecuado para un intento siquiera. Vamos con la descripción somera del *Centro de Dependientes de la Habana*, objeto principal del presente artículo.

Fundóse la asociación en referencia á principios del año 1880 por un grupo escaso de empleados de comercio, para el mejoramiento moral y material

de la clase. Como todo lo que empieza, encontró serios obstáculos que vencer y muchas apatías que convertir, hasta que una Directiva provisional nombrada el 27 de junio del citado año, bajo la presidencia del Sr. don Isidro Castro, echó los primeros jalones de la hoy poderosa sociedad, en sesión celebrada el 1º de agosto siguiente.

Nacida así á la vida y redoblados los esfuerzos por sus creadores, pudo contar al mes siguiente con 502 socios que, á fines del año, se elevaron á 677.

En agosto de 1884, teniendo ya perfectamente organizado su servicio sanitario, fundó la sociedad, con relativa modestia, su

centro de instrucción y recreo, en casa de alquiler y adquirió, por compra, una propiedad donde estableció solemnemente su Quinta de Salud que bautizó con el nombre de «La Purísima Concepción». El número de socios en esa fecha se elevaba á la respetable suma de 3,005.

Ya desde esos momentos puede calificarse de colosal el incremento que tomó la institución que nos ocupa. Creciendo en progresión geométrica el número de sus asociados y, como consecuencia, la cantidad de sus ingresos, llegó á los años de 1895-98, de triste recuerdo para nuestra Patria, al apogeo que habían soñado sus fundadores. Fácil le fué, pues, en esa época luctuosa poner de manifiesto el acendrado patriotismo que abrigan los pechos españoles en América, con valiosos donativos de práctica utilidad, entre los cuales podemos citar como más importante el regalo á nuestra Armada del cañonero «Dependiente», cuyo costo total ascendió á la suma de 5,035 libras esterlinas.

«La historia de los triunfos de la asociación—dice una memoria descriptiva que tenemos á la vista—está simbolizada por los edificios que su centro ha ocupado sucesivamente. A la casa Prado 85, de extensión insuficiente, sucedió en 8 de noviembre de 1885 la de San Rafael número 1 conocida por altos de Albisu; y resultando también ésta inadecuada para el número de socios y la importancia y brillo de la institución, el 1º de julio de 1902 se adquirieron, para fabricar un nuevo centro, las casas Prado 57, 59 y 61 y los solares de Morro 60, 62, 64 y 66 pagándose por ellos las sumas de 120.000 pesos oro español y 40.000 oro ame-



Edificio del Centro de Dependientes de la Habana



Salón de fiestas del Centro de Dependientes de la Habana

ricano, respectivamente. Nombrado el señor don Arturo Amigó, ingeniero inspector y director de las obras que habrían de emprenderse, el 28 de setiembre del mismo año se celebró solemnemente el acto de colocar la primera piedra del soberbio alcázar que figura en el grabado, el cual se inauguró en agosto de 1907 con 25.000 asociados, bajo la presidencia de don Emeterio Zorrilla, habiéndose invertido en él las siguientes cantidades:

Compra de solares, oro. . . \$ 160,000
Pago de construcciones . . . > 582,550
Mobiliario > 43,185

Total, oro \$ 785,735

En este colosal edificio, el mejor sin duda de la ciudad de la Habana, tiene hoy albergue una institución grandiosa fundada al calor de las ideas de solidaridad y patriotismo «que reparte á manos llenas la instrucción, la salud, la dicha y la alegría, que demuestra—sobre todo—que unión es poder y que mientras reine entre sus componentes el mismo espíritu que les ha mantenido hasta la fecha, será más fuerte que su mismo edificio y más pura y noble que los mármoles que en él abundan».

Prolijo sería, para la índole de este trabajo, describir la organización y funcionamiento de cada una de las secciones en que está dividida tan importante Sociedad. Nuestros lectores sabrán hacerse cargo fácilmente de que en ella reinan el orden y la armonía más completos y que la variedad de actividades están voluntariamente superadas al principio de autoridad que impone un fin común.

El recreo, necesario después de largas horas de trabajo; la instrucción, indispensable para la lucha ventajosa por la vida; el adorno en la educación, como complemento de la vida de sociedad; el espíritu de compañerismo para el mútuo auxilio de la clase y el avivamiento del fuego sacro del patriotismo, todo lo encuentran los dependientes del comercio de la Habana en la regia misión que reproducimos y que el cronista ha soñado—reducida á las proporciones del caso—para la Colonia Española de Costa Rica.

En el número próximo nos ocuparemos de la importantísima Sección de Beneficencia que los dependientes de la Habana tienen establecida en la quinta «Purísima Concepción» antes indicada, que puede servir de ejemplo á muchos hospitales é instituciones de caridad.

M. A. M.

Crónica literaria

La joven literatura hispano-americana.—Antología de prosistas y poetas, por Manuel Ugarte.—París, ect.

Es, sin duda, el señor Ugarte, uno de los más fecundos y más correctos escritores sudamericanos, á pesar de sus notables galicismos y su menoscabo incorrecto de cuánto se escribió en lengua española por estas tierras, antes y después de su independencia.

Esta fué, según piensa y les cuenta á sus lectores, enteramente comercial y nada política, ni administrativa, ni social, ni tan siquiera literaria; puesto que todos los publicistas—no puede negarse que los hubo—siguieron escribiendo según arte académico, con retórica y poética, y hasta con gramática, como en prosa y verso habían acostumbrado hacerlo Fray Luis de León, Cervantes,

«y tantos otros que vivieron antes».

Pasaron, pues, por esta exvirgen América, tan manoseada de Virreyes, Generales y Presidentes,—sin contar con sus primitivos Caciques, grandes flecheros más ó menos salvajes y ajenos á toda literatura—tres largos siglos, antes de su emancipación, y como tres generaciones y media, después de su celebrada independencia, sin poetas ni prosistas dignos de figurar ya en Antologías, grandes ni «pequeñas», como ésta del argentino Ugarte.

Pero, seguramente, piensan de otra manera que este señor, críticos como nuestro Menéndez y Pelayo, historiadores norteamericanos como el profesor Bourne y filólogos de Colombia como Cuervo, Caro y Marroquín.

Prescindiendo de estos tres últimos, por viejos, y del primero por español y académico, y por ende fuera de combate, bien pudiera aprender de Mister Bourne, nuestro erudito crítico, lo que fueron las Colonias españolas, cómo se gobernaron y cómo trajo España á sus Américas la civilización y cultura de Europa.

Si estos señores de palmeta y disciplinas leyeran dos ó tres capítulos de *Spain in America*, historia novísima y documentada, se enterarían de infinitas cosas que ignoran, acerca de sus mismos países; y, dejándose de hablar y escribir con pluma y por boca de ganso, evitarían la mistificación de una juventud merecedora de la verdad y con harta frecuencia «irrespetada» por sus insolentes mentores.

«Nuestra generación»—prefacia Ugarte—«está lanzando en la América del Sur ideas definitivas que se propagarán después y acabarán por formar la conciencia de la región». Pero bien podía ocurrírsele á cualquiera, preguntar «si, por ventura, hay ideas definitivas, y á estas horas». De mí, sé decir que me parecen bastante raras esas «ideas», y hasta imposibles, aunque sean «lanzadas» para formar una conciencia cualquiera, y sobre todo, «la conciencia de una región».

Bien está esa retórica en quienes tanto la desprecian... para enseñarnos su desnudez de

lógica en la propia vida. Pero ¿quién deja de conocer que nada es, ni puede ser, «definitivo» en la evolución progresiva de las sociedades humanas? Empezar, pues, el «pequeño libro»—como dice en francés su famoso autor—por una «contradicción en los términos», que se decía en la Escuela, y que bien puede ver quien entienda de eso, aunque no se cuide de argumentos en *barbara* ni en ninguna forma dialéctica.

Y ahora sigue lo que tanto *simian* los niños cultos del trastrocado modernismo, á saber: «Una cosecha de hombres resueltos se ha apoderado de la vida y se apresta á darle rumbos». Pero siendo incesantes y varias esas «cosechas»—valga lo culto y gongorino,—¿cómo puede una sola «darle rumbos» á esa pobre «vida en poder de la cosecha»? ¿No sería más natural y, sobre todo, más humano, que cada cosecha se arrumbara como Dios le diese á entender?

¿O es que tampoco esa juventud, de *allá abajo*, cuenta con Dios, como lo descuestan estos troneras impulsivos de la de «aquí no más»? Así parece insinuarlo su jaleador Ugarte, en el «pequeño libro» donde escribe: «Ha surgido una juventud fundamentalmente emancipada y con personalidad, que no *entiende continuar el gesto* de los antepasados, sino *ensayar el propio*».

Pues en verdad, en verdad os digo, amados lectores del CORREO DE ESPAÑA, que si tal «modalidad literaria» es buena muestra del «nuevo castellano»—*ad usum* de una «juventud surgente y gesticulante»,—habrá de preferirse el «castellano viejo» de un Juan Montalvo, un Lastarria, un Palma y un Zorrilla San Martín, sin contar tantos otros poetas y prosistas, de fama universal y ahora en París olímpicamente desdeñados, porque, á la cuenta, no se «emanciparon profundamente», ni «entendieron continuar gestos» de nadie.

Y á propósito de tales «gestos», que pueden «ensayarse propios», ó «continuarse» si son «de los antepasados», cabe sospechar su desmañada traslación francesa—*gestes: actions belles*

NOVEDADES

ARTICULOS PARA HOMBRES
CAPAS Y PONCHOS DE HULE
PARA CABALLEROS, SEÑORAS Y NIÑOS

ALMACÉN ROMERO

PARAGUAS Y AHULADOS
ESPECIALIDAD EN CALZADO Á LA MEDIDA

PRECIOS FIJOS

Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Febrero, Marzo y Abril

Prinz Joachim.....	19 Febrero	Siberia.....	22 Marzo
Sarnia	8 >	Prinz Joachim.....	29 >
Prinz August Wilhelm	15 >	Sarnia	5 Abril
Siberia.....	22 >	Prinz August Wilhelm	12 >
Prinz Joachim.....	19 Marzo	Siberia.....	19 >
Sarnia	8 >	Prinz Joachim.....	26 >
Prinz August Wilhelm	15 >		

Hay vapores cada quince días para Colón y Jamaica.

Todos los vapores tienen Médico y Camareras.

Para más detallés diríjense á la Agencia en San José ó Limón

JOHN M. KEITH, Agente general.

San José, Enero de 1909.

et mémorables (acception qui vieillit), según Littré, tomo II, página 1869,—y sin duda alguna recuerda los famosos libros de gesta en la Edad-Media. Por donde resulta bastante vieja esa novedad, como tantas otras con que ciertas gentes se visten de trapos usados, y enteramente *démodés*... allá en París y sus cercanías.

Y este enorme arcaísmo, acaso inconsciente, se manifiesta, aun más exagerado por nuestro actual *deformador*, en sus propios términos; puesto que dice: «La prehistoria de aquellas naciones (sudamericanas) ha concluido. Empieza á realizarse el porvenir...» Mucho decir parece. Pero vayan ustedes á decirselo al nuevo historiador literario; y aunque no conteste, desdeñoso, se quedará tan satisfecho de su salto esportivo, desde la historia antes de la historia á la historia del porvenir, que será historia después de la historia.

Hay, pues, en aquella prehistoria, «un caos en que nos debatíamos hasta hace poco»—dice el *antologista*, sabio él aunque bastante mal hablado por *galicista* sin necesidad, y piensa que se halla «al entrar en la evolución, camino de la obra»: ¡cómo si la obra y la evolución de que se trata fueran cosas de ahora «hace poco»!, y no de tiempo inmemorial toda evolución y toda obra de gentes, razas y naciones, según muestra la propia vida humana y demuestra la nueva ciencia de las sociedades.

No, señores de novedad, á la altura dónde laboriosamente han llegado las letras, no se puede escribir sólo por la superficie y como arañando las cosas. Ni basta un arte vago, ni sueños de la fantasía; sino que precisa entrar de lleno en las mismas cosas que se buscan, ó que de suyo vienen y buscan ellas mismas al pensador.

Por eso exige la misma evolución, en la actualidad, ó, como dicen los filósofos, en el presente momento histórico, no solamente ingenio y natural disposición en quien escribe, sino más trabajo y estudios más profundos, y más extensos y variados conocimientos, de los que, por lo visto, acostumbra todavía esta nueva generación que, así no más y apenas fuera de cole-

gios nominales, ya quiere hombrarse «emancipada» y «ser persona» en ciencias y letras.

Trabajen seriamente esos publicistas en ciernes; pónganse á tono con sus similares extranjeros, en cultura literaria y demás conocimientos *clásicos*—no por ser griegos ni romanos, sino por ser de *clase*, en su genuina acepción de pedagogía moderna,—y entonces, y sólo entonces, podrán conocer, cada vez mejor, y entender á fondo su propia lengua, cada vez más brillante, pura y limpia, y enriquecida con el familiar trato de otras extrañas, en vez de abigarrarla y empobrecerla con sus galicismos, de deshecho ya entre franceses modernos, y hasta entre los modernistas españoles menos ignorantes.

Manifiesta es—por lo demás—la contradicción de un publicista tan leído como el señor Ugarte, cuando habla de una evolución apenas comenzada, relegando á «prehistoria» todo lo anterior, y en seguida pretende edificarnos con que «tenemos los hispanoamericanos... el deber de preguntarnos *cuales* son los antecedentes del gran movimiento intelectual que se diseña y por que trances ha pasado la concepción social y artística que se impone». Así no más, sin *comas* ni *acentos* donde corresponden: porque, según parece, tampoco imitan al respecto á ingleses ni franceses, sino que caen estos benditos, sin entenderlo, por supuesto, en la primitiva «ilación unilateral» de las lenguas semíticas.

Eso «es lo que vamos á ensayar»—dice el autor «con gesto propio»,—«sin recurrir á erudiciones de diccionario».—Y termina el párrafo contradictorio con esta grave equivocación: «En nuestras épocas de síntesis y de deducción el espíritu de los hechos interesa más que los

Imperial Hotel

Comida-Concierto los Jueves y Domingos

EXCELENTE COCINA Y BUENA MUSICA

hechos mismos». Sólo que «en nuestra época», como suele decirse, es un hecho innegable, para cualquier estudiante cíclico, que prevalece el análisis y la inducción: de donde fácilmente puede inferirse la imposibilidad lógica de penetrar en el mentado «espíritu», sin la directa observación de los hechos.

Y también puede inferirse, de todo lo apuntado mediante análisis, que ese señor platense, contra sus pretensiones de novedad, razona por manera escolástica, por más que se atribuya «el derecho de inquirir cuales serán las bases de la vida nueva»... en su «región». Por tanto, si pudiera yo aconsejar algo á nadie, le recomendaría leer la *Vita nuova* de Dante, aunque fuera en traducción francesa: para que viese algo mejor que el caos de que andan «saliendo» esos jóvenes literatos, como pollos del cascarón... y ya quiere darle quince y raya al que les trajo las gallinas.

VAL. F. FERRAZ

Crónica general

(ESPECIAL PARA EL CORREO DE ESPAÑA)

VENEZUELA Y CASTRO. — Contradicciones. — Lo que dice el corresponsal del *Times*. — Castro destronado pero no tronado. — La paz con Holanda. — Lo que dice un periódico alemán. — LOS BALKANES. — Sigue siendo poderoso caballero. — Ahora hace frío. — Los que pagan los platos rotos. — MARRUECOS. — Muley Hafid reconocido. — Las cábilas... de costumbre. — Hoy como ayer. — HAITÍ. — Hoy tú, y mañana yo. — ESPAÑA. — La lotería. — Bilbao afortunado. — Filosofía de la Navidad. — ITALIA. — La despedida del año 1908.

Hace pocos días nos decían los periódicos de Berlín, que el Presidente Castro acompañado de su señora y de varias personas de su séquito, había entrado en la Clínica del doctor Israel reputada como una de las más perfectas de las que existen en el mundo. Añadían que durante la permanencia en la Clínica

Israel, seguiría Castro pagando las habitaciones que en gran número tiene alquiladas en el primer piso del Hotel Esplanade de Berlín; y por final aseguraban, aquéllos periódicos, que en los telegramas que á cada momento recibe el General de su país, no se habla ni una palabra de revolución para derribarle, ni de que el General Gómez le haya substituído.

Enseguida, no sólo los diarios de Berlín, sino los de todas partes decían que el doctor Israel no hallaba á Castro nada que hiciera necesaria la permanencia en su Clínica, ni, mucho menos, motivo para hacerle ninguna operación. Y hoy de París, de Londres, de Berlín y de New York, dicen todos los corresponsales que la caída del Presidente es irremediable, y añaden que si vino á Europa fué ya porque conocía lo desesperado de su situación. Y, por fin, un sesudo corresponsal del *Times*, telegrafía desde Caracas, las noticias que sin poner ni quitar nada copio:

«Confirmando mis telegramas de ayer el Presidente Castro ha sido desposeído de la presidencia de la República, haciéndose proclamar inmediatamente el General Gómez, quien, mediante un atrevido golpe de Estado, acaba de declarar nulas las cartas credenciales que llevó Castro á Europa, y anuncia que será el antiguo Presidente llevado á los tribunales, preparándose ya contra él, un formidable proceso.

«El ministro del Interior del nuevo gabinete ha publicado un decreto, en el cual dice que, en vista de las complicaciones con varias potencias que ha provocado la política de Castro, no tienen los venezolanos más remedio que unirse para la defensa de su propio país, y hace formal promesa de que se hará plena justicia, lo mismo en los asuntos de régimen interior que en los relacionados con los demás pueblos.

Como de los primeros resultados que puede haber producido el nuevo estado de cosas, se dice ya que el gobierno holandés ha dado las oportunas órdenes para que se suspenda toda operación militar contra Venezuela».

Y de París completan la noticia diciendo que á su arrojo y sangre fría, debe el General Gómez á un mismo tiempo la propia vida y la Presidencia de la República.

Concedor, por una confidencia, de que se tramaba un complot contra su persona, cuyo jefe era Torres Cárdenas, secretario particular de Castro, fué á encararse con él y lo puso preso personalmente, después de una lucha á brazo partido que hubo de sostener. Esta prisión y la de un hermano de Castro, jefe de un regimiento que estaba comprometido en el complot, fueron suficientes para desbaratarlo por completo. La situación desairada en que ha quedado Castro puede comprenderse sabiendo que el Blanco de Venezuela ha teleografiado á sus corresponsales de Berlín y París, anulando las cartas de crédito ilimitado que le había dado al salir del país.

Me parece, á pesar de todo, que como dijo cierto rey, el señor Castro podrá ser un Presidente derrocado, pero no tronado.

Almacén de Ropa hecha

CAMISERIA DE MODA

LA PUERTA DEL SOL

Sastrería á cargo de un hábil cortador parisién
Surtido completo de Artículos para Caballero

HERRERO HERMANOS

APARTADO IMPRENTA TELEFONO
Número 249 Número 36

ALSINA

Trabajos Artísticos

LA MEJOR DEL PAIS

Precios Módicos

Y paréceme que está también en lo cierto el diario alemán que, bien ó mal traducido, dice esto: «Aquí se conceptúa una comedia lo ocurrido en Venezuela y muchos creen que el pueblo caraqueño, y hasta los celosos amigos de Castro que quisieron sublevarse contra Gómez, han actuado en ella de comparsas humildes. De fijo que los que apedrearon la redacción del *Constitucional* y rompieron los retratos del dictador, obraban de buena fe y creían hacer labor patriótica; pero es muy probable que esto haya sido previsto y que Gómez lo aguardase para cumplir las órdenes de su amigo y jefe.

Es muy significativo el hecho de que el nuevo Presidente se haya apresurado á dar satisfacción á Holanda revocando las órdenes dadas por Castro para impedir el tráfico en el puerto de Wilhemstadt, y anunciado á todos vientos que ha terminado en Venezuela la política *xenófoba*. Por otra parte no ha habido, que se sepa, venganzas que eran de esperar después de una dominación tan larga.

Los desterrados vuelven á Caracas, salen los presos de las cárceles de Puerto Cabello y sin embargo los partidarios de la situación caída no sufren persecuciones de ningún género. Todo hace creer, por tanto, que el viaje de Castro á Europa, su enfermedad, la revolución de Caracas, cuanto ha constituido la actualidad internacional en estos últimos diez días, ha sido una comedia. Sin duda el sagaz caudillo venezolano ha comprendido que no podía seguir frente á Europa, desafiando á sus gobiernos y pueblos sin correr serios peligros, y ha puesto el mar entre él y el riesgo que le amenazaba.

Y el general Gómez, en quien se viera un traidor en los primeros momentos, aparece ahora como un político hábil, como un amigo lleno de abnegación, que Castro ha utilizado para burlarse una vez más de las naciones que sufrieron de él agravios, y de los partidos venezolanos que venciera en tantas luchas.

Todo esto puede ser verdad y yo creo, repito, que lo es en el fondo; pero si se realizan las amenazas que ahora caen sobre Castro, de perseguirle y procesarle (hasta el punto de pedir su extradición á Alemania) por inmoral y ladrón (?) entendiéndose que el final de la comedia no habrá sido el que él deseaba.

Como decía en mi anterior correspondencia, la cuestión balcánica va siendo ya cuestión de regateo. Todo consiste en saber cuanto va ganando Turquía, cuanto Servia y Montenegro y ver de que Austria abra un poco más de lo que ofrece la bolsa, para que el terrible conflicto desaparezca del todo y queden todos satisfechos hasta la próxima, que acaso no tarde. El invierno es mala estación para andar á tiros y más por

Dr. Luis P. Jiménez

Médico de la Sociedad Española de Beneficencia
Consultorio: ANTIGUO DEL DOCTOR CALNEK
PARQUE CENTRAL

aquéllas regiones en donde las nevadas son continuas. Es preferible esperar á la primavera y mientras tanto que cada cual saque lo más que pueda.

Ya se decía, estos días pasados, que en abril ó mayo estallaríá la guerra entre Austria y Turquía; pero ahora, es decir hoy, se asegura que no hay tal peligro y que, aun cuando Austria se niega á encargarse de una parte, sea la que fuere, de la deuda otomana, está dispuesta á aceptar ciertas fórmulas de arreglo y entre ellas á poner una contribución sobre los ingresos de la Bosnia y la Herzegovina, para pagar, bajo la garantía austro-húngara, la compensación que piden los turcos por la anexión de aquellas dos provincias.

El procedimiento ne puede ser más justo ni más racional. Las provincias que han sido anexionadas contra su voluntad, deben ser quienes paguen el precio de la anexión. Cosa más natural...

Ya es Muley Hafid Sultán de Marruecos por la gracia de las potencias europeas. Ya van á Fez, para rendirle pleito homenaje, los representantes diplomáticos de las dichas potencias, y ya tenemos con quien entendernos hasta que surja otro Muley afortunado que destituya al actual.

Pero á juzgar por la muestra las cábilas vecinas á Ceuta y Melilla, no se deben haber enterado del reconocimiento, ó hacen de él caso omiso para agredir cuando y como quieren á los españoles que se ganan la vida traficando con ellas.

El mismo día y casi al mismo tiempo, un grupo de moros tiroteaba á un falucho que desde Tánger se dirigía á Ceuta, arrojado á la costa, hiriendo á dos de sus tripulantes, y una partida de cabileños se apoderaba á viva fuerza de diez ó doce cabezas de ganado que varios moros españoles llevaban para aprovisionar nuestras guarniciones de cabo de Agua y la Restinga. Y como que el general Marina no es hombre que se anda por las ramas después de mandar prender al jefe de la cábila que ha hecho semejante gracia ha enviado una nota al representante de España en Marruecos, para que presente la debida reclamación al Sultán. De manera que se dará, probablemente, el caso de que el Ministro de España al mismo tiempo que en nombre de ésta reconoce como Sultán de Marruecos á Muley Hafid, le presente la reclamación susodicha por las bro-

mas que sus súbditos gastan con sus mejores amigos, según ellos dicen.

Corolario: que las relaciones con Marruecos son hoy, poco más ó menos, lo que eran en 1859 y 60.

En la negra república de Haití reina la más completa paz.

La Asamblea Nacional ha elegido por unanimidad, Presidente al General Simón, caudillo de la revolución que acaba de derribar al Presidente Alexis.

Los soldados haitianos arrestaron, sin provocación según parece, al comandante del crucero *Desmoines*. No se cree que de este arresto resulte complicación alguna con Norte América pues por el mismo dará el gobierno haitiano la más completa satisfacción á Estados Unidos.

El general Lecompte, ministro de Alexis, salió de Port-au-Prince para Kingston haciéndose el embarque bajo la protección del Ministro de Francia y los soldados haitianos, que tuvieron mucho trabajo para libertarle del furor de los numerosos grupos de mujeres, que á los gritos de ladrón y asesino querían lincharle al salir de la Legación francesa para abordarlo.

Veremos cuanto tiempo pasamos para decir de Simón lo que ahora se dice de Alexis. ¡La eterna noria!

Hablar de política española cuando se ha celebrado la Lotería de Navidad, es de lo más absurdo que podría darse.

En Bilbao andan las músicas por las calles y las gentes alborotadas por haber, este año por primera vez, caído en aquella heroica villa el gordo. La alegría no ha sido completa, pues se ha sabido que la mitad del billete se fué á México en el bolsillo de un español que allí reside y que cada año viene á hacer un viaje á España. Los otros cinco décimos parece que están muy repartidos y que son, por lo tanto, muchas las personas favorecidas. Más vale así.

No deja de ser rara la filosofía de la Natividad de Jesús.

El hecho más trascendental, desde que el mundo es mundo, véase desde el punto de vista que se quiera, incluso el del libre pensamiento; el hecho que más afecta al espíritu y al sentimiento elevado y desprovisto de todo fin utilitario y material, se celebra con hartazgos, borracheras y con una lotería, en la que el pueblo español se ha gastado 46.000.000 de pesetas, cantidad más que sufi-

ciente para inundar de agua los yermos de la península, y poblar de árboles los pelados montes, ó llenar de escuelas los pueblos que no las tienen. Pero pídale al que se ha gastado cien pesetas en un décimo, diez pesetas para algo de lo dicho ó para aliviar la suerte de alguna familia necesitada y entonces saldrán á relucir las escaseces del tiempo, las carestías de los víveres y la necesidad de la economía para no exponerse á la miseria.

Y conste que no digo esto por despecho; yo no he jugado, ni pienso jugarlo en lo sucesivo, un centimo en la lotería de Navidad.

Hace separar la vista de todas esas pequenezas de la política, la terrible grandeza de las catástrofes con que se despide el año que termina mañana; y esas mismas catástrofes ceden en horror ante la inmensidad de la que se ha desarrollado en Italia.

Ahí habrán llegado las noticias telegráficas, tal vez aumentadas, acaso disminuidas, pero témome que esta vez el cable haya quedado desgraciadamente muy por debajo de la realidad.

Terribles son las guerras y se rebela contra ellas el sentimiento humano, las condena la civilización, repugnan á la conciencia y son el escarnio de la Justicia. Pero en las guerras, por inmotivadas que sean y aunque obedezcan á móviles ambiciosos, egoístas ó, en cualquier concepto utilitarios, los que pelean hácenlo en aras del amor á un país ó de adhesión á un hombre. La misma iglesia tiene solemnidades para celebrar las victorias guerreras. Pero en esas hecatombes, como la que ahora ha estremecido á toda una nación y conmovido á las demás, en que no cabe la defensa, ni dá lugar siquiera á un sentimiento de justa revancha ni tiene otra explicación que la de un fenómeno que queda fuera de la posibilidad humana prevenir ni evitar, hay que guarecerse en la fe más ciega ó convencerse de que nada sirvió el drama del Calvario para templar las iras del terrible Jehová.

CÉSAR NIETO.

Barcelona, enero de 1909.

Extranjeros ilustres

en el desenvolvimiento científico de Costa Rica

III

ALEJANDRO v. FRANTZIUS

El nombre del Dr. A. v. Frantzius está íntimamente ligado al desarrollo científico de Costa Rica. Puede decirse que sus estudios científicos forman la base más sólida de nues-



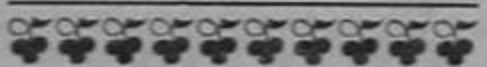
La Fama

Herrero Hermanos

Almacén de tejidos y tienda de novedades compradas personalmente en Europa todos los años por los directores de la casa.

Agencia exclusiva para esta República de los afamados cigarrillos Eminentés y de la cerveza Hofbrau.

Avenida Central



LA ALHAMBRA

Pagés y Comp.^a

Casa importadora de géneros y abarrotes — en general. —

CONSTANTEMENTE RENUEDA SUS GRANDES EXISTENCIAS

Calle 3.^a

próxima á la Avenida Central



tros conocimientos geográficos y zoológicos. Hombre de despejado talento, de gran perspicacia, con un espíritu de observación muy bien desarrollado, y con una excelente preparación científica, dejó, después de su estada en Costa Rica, una huella luminosa por la cual han seguido varios naturalistas extranjeros y nacionales. En nuestra Historia Científica el Dr. Frantzius representa una de las figuras más notables de la segunda mitad del siglo pasado. La lectura de sus obras deja la impresión del sabio humilde que consagra sus esfuerzos todos al adelanto de las ciencias.

Debo al señor don Roberto Chacón, estudiante de Medicina en Heidelberg, algunos datos biográficos referentes al Dr. Frantzius.

**

Alejandro v. Frantzius nació en Danzig el 10 de junio de 1821. En la escuela manifestó gran cariño por las Ciencias Naturales y tomó parte en las excursiones científicas dirigidas por el Profesor Siebold. En 1842 entró en la Universidad de Heidelberg donde permaneció tres años, con excepción de un semestre de 1844 que pasó en Erlangen. En 1845 estudió en Halle e hizo su Doctorado en Berlín el 5 de setiembre de 1846. Tres años más tarde estuvo en Breslau en calidad de *privat-docent*.

En Viena se notaron en él los primeros síntomas de una enfermedad de los pulmones. Por esta circunstancia el Dr. Frantzius emprendió un viaje á Costa Rica, en busca de mejor clima y otros factores, para contrarrestar los efectos de su dolencia.

En 1854 llegó al país el Dr. Frantzius, entrando por la vía del Sarapiquí. Se estableció en Alajuela como médico. En aquella ciudad trabajó en su profesión durante algunos años, dedicando parte de su tiempo á varios estudios científicos. En su casa tenía un verdadero museo; pájaros, mamíferos, etc. que cuidaba con gran esmero. Después se trasladó á San José y abrió su botica en una casa próxima á la que hoy ocupa la «Gran Vía». Duró su estada en Costa Rica 15 años, pues en 1869 partió para Washington en compañía de uno de sus mejores asistentes, don José C. Zeledón, quien más tarde había de ocupar el primer puesto entre los naturalistas costarricenses.

El Dr. Frantzius dejó enterrada en San José la compañera de su vida, que murió víctima de penosa enfermedad.

Vuelto á Alemania, desempeñó la Secretaría de la *Asociación Antropológica Alemana* hasta el año 1874. Poco después se trasladó á Friburgo donde murió el 18 de julio de 1877, de su antigua enfermedad de los pulmones.

Fuera de varios trabajos geográficos, zoológicos, muchos de ellos que se refieren á Costa Rica y paleontológicos, se debe al Dr. Frantzius una traducción de un manuscrito de Aris-

DR. M. FIGUERES

EX PROFESOR DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA (ESPAÑA)
VISITA EN SAN JOSÉ, LOS MARTES Y VIERNES, DE 12 M. Á 3 P. M.

EN LA

BOTICA "LA VIOLETA"

tóteles sobre las «Partes de los animales». (Leipzig, 1853).

**

Los estudios del Dr. Frantzius, referentes á Costa Rica, fueron publicados en alemán en la bien conocida revista geográfica de Petermann, en el *Journal für ornithologie*, en los *Archiv für naturgeschichte*, en los *Archiv für anthropologie* y otras publicaciones no menos serias. De este modo los hombres de



ALEJANDRO V. FRANTZIUS

ciencia del viejo y del nuevo mundo adquirieron una fuente de informaciones que les permitió ensanchar sus conocimientos, con datos más exactos, de nuestro territorio, que por aquel tiempo era muy poco conocido.

Hasta algunos años después no se principiaron á conocer en nuestra lengua los estudios del Dr. Frantzius, gracias al celo e interés de algunos costarricenses y extranjeros residentes en el país. Varios de los estudios fueron traducidos y publicados en los *Documentos para la Historia de Costa Rica* por don León Fernández y en los *Anales del Instituto Físico Geográfico y del Museo Nacional*; otros son poco conocidos por encontrarse en una lengua que pocos costarricenses poseen.

Como nuestra intención es más bien recordar al hombre que con tanto empeño consagró sus esfuerzos á una labor en extremo meritoria en bien de Costa Rica, nos limitamos á dar una lista completa de los estudios que se refieren á este país, sin entrar en un estudio crítico de ellos por no tener los conocimientos necesarios. Para este trabajo hemos to-

mado como guía el estudio del Profesor Biolley «Bibliografía de Costa Rica en el siglo XIX».

1) 1861.—Contribuciones para el estudio de los volcanes de Costa Rica.

Este estudio no ha sido traducido todavía. Comprende tres partes:

- Ojeada sobre la serie de volcanes de Costa Rica. Hay en él muy buenas observaciones sobre nuestros volcanes activos y otras que serán de mucha utilidad más tarde, cuando se conozca mejor el país desde el punto de vista geológico.
- Ascensión al volcán Poás—Marzo de 1860.—La descripción del viaje es muy interesante y con muchos datos valiosos. El Dr. Frantzius fué el primero que indicó la presencia del ácido sulfúrico en la laguna cratérica del Poás.
- Ascensión al volcán Irazú—Abril de 1859.

2) 1862.—La ribera derecha del río San Juan, hasta ahora una parte casi completamente desconocida de Costa Rica.

Valioso estudio por los datos históricos que contiene desde principios del siglo pasado (1819) hasta 1867.—Traducido y anotado por P. Biolley.—(An. del Inst. Fís. Geo.—Tomo V, 1892 pp. 105-119).

3) 1868.—Ensayo destinado á establecer sobre bases científicas las condiciones climatológicas de América Central.

«Residente en este país, Frantzius hace muchas referencias á Costa Rica en este trabajo. Sus deducciones resultan naturalmente muy hipotéticas por la falta de suficientes datos y observaciones meteorológicas en la época en que el autor escribía».—(P. Biolley. Bibliografía de Costa Rica en el siglo XIX).

4) 1869.—Distribución geográfica de las aves costarriqueñas.

Traducido del alemán por don Mannel Carazo—León Fernández—*Documentos para la Historia de Costa Rica*—Tomo II, pp. 306-444.

El doctor Frantzius remitió á Alemania las primeras colecciones de aves, que fueron estudiadas en Berlín por el Dr. Cabanis.—Varias especies nuevas fueron descritas por aquel sabio ornitólogo.—Más tarde el Dr. Frantzius remitió al Instituto Smithsonian de Washington algunas otras colecciones que fueron incluidas en el catálogo de las aves de Costa Rica, publicado por Geo. N. Lawrence en 1868.—Este fué el catálogo que sirvió de base al doctor

Frantzius para su estudio que es valiosísimo por las notas biográficas sobre nuestras aves.

5) 1869.—Los mamíferos de Costa Rica, contribución para el conocimiento de la distribución geográfica de los mamíferos de América.

Traducido del alemán por el Dr. Roberto Cortés—León Fernández—*Documentos para la Historia de Costa Rica*—Tomo I, pp. 376-442.

El estudio de los mamíferos parece haber sido el favorito del Dr. Frantzius. Las pieles y cráneos de mamíferos fueron también remitidos al Museo de Berlín y estudiados por el Prof. Peters. En este estudio y en el anterior revela el Dr. Frantzius su talento de naturalista sagaz. Cada uno de los animales descritos va acompañado de notas biológicas y en muchos de ellos su distribución geográfica. Comprende el estudio 69 especies, número que ha aumentado mucho, gracias á los esfuerzos del naturalista costarricense señor Anastasio Alfaro.

6) 1869.—La parte sudeste de la República de Costa Rica.

Traducido y anotado por H. Pittier.—An. del Inst. Fís. Geo. y del Museo Nacional, tomo III, pp. 107-113.

7) 1869.—Estado de nuestros conocimientos sobre la geografía y cartografía de Costa Rica. (Con un mapa).

«Corto resumen de los trabajos geográficos que se refieren á Costa Rica hasta el año de 1869; estudio muy valioso por la abundancia de datos relativos á los diferentes mapas del territorio. El del autor fué ejecutado por estudios originales, tomando en cuenta los trabajos de Valentini, L. Daser, F. Kurtze, Kv. Seebach, Raf. Alvarado, A. Oerted, T. A. Hull y otros». (P. Biolley, Loc. cit.)

8) 1869.—Acerca del verdadero sitio de las minas de oro del Tisingal y Estrella, buscadas sin resultado en Costa Rica.

Traducido por E. Twight—León Fernández—*Documentos para la Historia de Costa Rica*—Tomo II, pp. 23-73.

9) 1870.—Sobre los indígenas de Costa Rica.

Archiv. für Anthropologie. Tomo IV., p. 93.

10) 1873.—Las fuentes minerales de agua caliente en Costa Rica.

Este estudio no está traducido al castellano. Los conocimientos que en él se encuentran debieran popularizarse por las aplicaciones médicas que tienen las fuentes termo-minerales.—Según el Prof. Biolley, (Loc. cit.) el Dr. Frantzius señala 28 estaciones termales en el país.

Varias de nuestras aves y mamíferos llevan el nombre del Dr. Frantzius.

Apuntamos las siguientes:

Catharus frantzi, Cab.
Pteroglossus frantzi, Cab. (*Cusinga*).
Tetragonops frantzi, Cab.
Atalapha borealis frantzi, (Peters).

FABRICA DE CONFITES

SAN JOSÉ, COSTA RICA

Industria Nacional

Pablo Torrens

Situada en la Avenida Central

Cuesta de Moras, No. 628

AL SIGLO NUEVO

A. HERRERO Y C.ª

ALMACÉN DE ABARROTES,
TEJIDOS Y MUEBLES

Tienda de Novedades

escogidas personalmente en Europa por los Directores de la casa.

Agencia de los famosos cigarrillos

COQUETAS

y de la cerveza SCHLITZ.

AVENIDA CENTRAL

Y CALLE 1ª



De los diez estudios que sobre Costa Rica publicó el Dr. Frantzius, los siete últimos fueron terminados después de su vuelta á Alemania, donde tuvo oportunidad de consultar las Bibliotecas y visitar Museos dando á sus escritos un mérito muy grande por sus valiosas informaciones.

Es de esperar que en día no lejano se recopilen en un volumen los interesantes estudios del Dr. Frantzius, dando así oportunidad á nuestra juventud para recordar al sabio alemán y corresponder en algo sus esfuerzos. Parte de este trabajo ha sido realizado ya por los Profesores Pittier y Biolley; falta sólo traducir y anotar algunos otros estudios para aumentar nuestra literatura científica con una obra por todos conceptos valiosa.

J. FID. TRISTÁN

3.—I.—907.

Bibliografía

TARDES DE OTOÑO por Luis Romano.—
De venta en las librerías de Font y Lines.—Un colón.

Entre la falange de jóvenes que en España van conquistando nombre y fama, descuella Luis Romano, joven abogado salmantino. Como prosista sus artículos tienen un encanto irresistible con un dejo amargo é irónico, sin otro defecto que el de recordar la manera de hacer de *Azorín*. Quizás nadie ha intentado llevar la misma factura á la poesía y en este sentido los versos que llenan el libro

Tardes de Otoño son de una originalidad muy marcada. Todo en él es pálido como el sol en noviembre y á la luz de una inspiración aparentemente débil porque se fija en cosas que no necesitan luz radical, pero penetrante porque descubre lo invisible para ojos hechos á otras luces, el libro de Romano es de una delicadeza como el blanco de la azucena, que no puede descubrirse ni tocarse con descripciones sin exponerse á alterarlo. El tomo de versos contiene unas dos docenas de poemitas cortos, de los cuales quizás son los mejores *El poema de la piedra* y *Alma adentro*. Nosotros ofrecemos á los lectores uno que revela mejor el tono general del libro que tiene un título adecuadísimo á las composiciones que lo integran. El autor ha escrito otros tomos de versos y el titulado *Horas grises*, al que puso prólogo don Miguel de Unamuno, es, también como dice su título un puñado de poesías en que el autor mitiga su inspiración para alumbrar también con luz violenta lo que ve con luz blanca.

Más que alumbradas por sol de otoño parecen las figuras de estos poemas alumbradas por rayos X, porque á veces dejan traslúcidas las carnes y tiene salientes descarnados y visibles los huesos. He aquí ya la composición ofrecida. Se titula:

LOS VIEJOS

A. M. R. BLANCO-BELMONTE

Los viejecitos por el camino van encorvados
y al detenerse cuando lo exige su amable charla,
yérquense á medias cual si intentaran
ser nuevamente finos y esbeltos,
dar á sus cuerpos la por los años muerta arrogancia.

Los viejecitos contestan graves ó sonrientes
á los saludos de los que pasan,
y al punto entre ellos
siguen su charla,
siempre la misma,
mas nunca entre ellos bien recordada.

Dice el más viejo:

—«Cuando yo estuve con Prim en Africa!...»
Y sus amigos miran atentos los ojos tristes
y algo vidriosos del viejo que habla.

Dice otro anciano

cuando el más viejo de todos calla:

—«Mal van los campos!... La sementera no se presenta
como en mis tiempos se presentaba!...»

Todos asienten

con la mirada;

todos vislumbran, viendo los campos, un año triste,
largo en desgracias.

Los viejecitos siguen su ruta
con toda calma
por el camino que es su paseo y está adornado
con cuatro viejas filas de acacias,
que en primavera cubren sus copas casi rotundas,
con mil penachos que al sol flamean, de flores blancas.

Dice un tercero de los ancianos:

—«La tarde acaba».

Y sus amigos repiten quedo
con la tristeza que tienen siempre las remembranzas
de lo vivido:
«¡La tarde acaba!»

Dice otro anciano:

—«Siendo yo novio de la *Fulana*...»

Y la galante, tierna aventura, cual vino añejo,
las torpes lenguas de los ancianos, fácil desata.

El sol descende.

Los viejecitos tornan á casa...

Tiemblan borrosas sobre el camino,

las sombras grises que en él se alargan.

Felicitemos al autor á quien los libros que de sus versos han
agradecemos su envío y augu- llegado á Costa Rica.
ramos que en breve se venderán A. P.

Comunicaciones marítimas

La Unión Ibero-Americana, de Vizcaya, que trabaja con tanta actividad y provecho, ha dirigido un documento al Presidente de la Comisión parlamentaria dictaminadora en el proyecto de ley para el fomento de las industrias y comunicaciones marítimas nacionales, en el que se señalan las modificaciones que se consideran necesarias al obligado fomento del comercio de España con el Nuevo Mundo.

Las conclusiones que se someten al examen de la Comisión parlamentaria y de los Cuerpos colegisladores, son:

«Como escuela de navegación oceánica para la marinería, y con miras al desarrollo máximo del comercio español con el continente americano, especialmente las Repúblicas de origen ibero, se crean seis líneas:

Dos á las Antillas y golfo de México, dos á la América del Sur, dos á Nueva York y puertos vecinos. Los puntos de partida de estas líneas serán: el puerto de Bilbao, en la costa del Norte de España, y el de Barcelona, en el Mediterráneo.

Se organizarán los servicios como sigue:

I.—A los diversos puertos de la isla de Cuba y á los del golfo de México, con combinaciones por el istmo de Panamá, por el de Tehuantepec, el que sea más ventajoso, para los puertos del Pacífico de la América latina y de los Estados Unidos; una línea mensual de Bilbao, con escalas á Santander, Coruña, Vigo; dos vapores de 14,000 toneladas de desplazamiento cada uno; velocidad, 17 millas.

II.—A los diversos puertos arriba indicados y sus combinaciones, una salida mensual de Barcelona, con escalas á Valencia y Cádiz; dos vapores de 14,000 toneladas de desplazamiento; velocidad, 17 millas.

Un vapor de reserva de 9,000 toneladas de desplazamiento y 14 millas de andar, para los dos servicios indicados, del Cantábrico y Mediterráneo, con las Antillas, Golfo de México, etc.

III.—A los diversos puertos del Brasil y del Plata, y las combinaciones para Chile, etc.; una salida mensual de Bilbao, con escalas á Santander, Coruña y Vigo; dos vapores de 16,000 toneladas de desplazamiento; velocidad, 18 millas.

IV.—A los diversos puertos que acaban de indicarse y sus combinaciones, una

salida mensual de Barcelona, con escalas á Valencia y Cádiz; dos vapores de 16,000 toneladas de desplazamiento; velocidad, 18 millas.

Un vapor de reserva de 9,000 toneladas y 14 millas para los dos servicios precedentes, del Cantábrico y Mediterráneo, con la América del Sur.

V.—A Nueva York, y sus combinaciones de otros puertos de los Estados Unidos y de Canadá, una salida mensual de Bilbao, con escala en Vigo; un vapor de 18,000 toneladas de desplazamiento y 20 millas de andar.

VI.—A los mismos puertos de los Estados Unidos y de Canadá, una salida mensual de Bilbao, con escala en Vigo; un vapor de 18,000 toneladas de desplazamiento y 20 millas de andar.

VII.—A los mismos puertos de los Estados Unidos y Canadá; una salida mensual de Barcelona con escalas á Valencia y Cádiz; un vapor de 18,000 toneladas de desplazamiento; velocidad, 20 millas.

Habrá un vapor de reserva de 14,000 toneladas de desplazamiento y 18 millas de andar para las dos líneas últimas.

Podrán arrancar los buques afectos á los seis servicios indicados; los tres cuyo punto de partida es Bilbao, de un puerto extranjero del Norte de Europa, y los tres cuyo punto de partida es Barcelona, de un puerto extranjero del Mediterráneo.

Se extenderá el contrato á un período de veinte años.

Durante los cinco primeros años regirán los tonelajes, velocidades, etc., establecidos dentro del actual proyecto de ley, en las columnas tituladas «En el resto del contrato» y «Desplazamientos».

Durante los siete años siguientes, regirán, en su totalidad, las bases que se indican en estas conclusiones.

Desde el décimotercero año del contrato, se elevarán en un 15% las capacidades y velocidades de los buques sobre las cifras establecidas para el período de siete años.

La compañía que obtenga este contrato, se obliga á hacer á las mercaderías españolas una rebaja de 5% sobre los fletes corrientes de las Compañías competidoras.

En ningún caso podrá la Compañía contratante establecer fletes más altos en puertos españoles que los que percibe en puertos extranjeros por el mismo artículo.

La subvención que en el actual proyec-

Antonio Portuguesez Gerardo Rovira

Adornista marmollista

Escultor cementor

Ofrecen al público los trabajos siguientes:

Trabajos de Marmolería, Cantería y Cemento armado, Altares, Bañeras, Fregaderas, Macetas, Pilas, Pilas bautismales ó para agua bendita, Planos para edificios y mausoleos. Talla en yeso y madera. Tienen un variado surtido de trabajos para los días de finados.

Antes de visitar otro taller, se suplica consultar nuestros precios y no dudamos que quedarán satisfechos.

Avenida 10ª y calle 14 Sur (LAS PILAS) • Apartado Nos. 369 y 402

LA MASCOTA

CALLE DE LA ESTACION

Gran surtido de abarrotes y géneros

PAGÉS & CAÑAS

Este antiguo almacén, recientemente ensanchado y mejorado, ofrece á los detallistas

GRANDES VENTAJAS EN SUS COMPRAS



to se otorga, la cual asciende á 6,177,986 pesetas para los servicios con América, se elevará en junto con este nuevo plan á pesetas 7,500,000 anuales».

Otras importantes modificaciones contiene el documento de la Unión Ibero-Americana.

Noticias generales

NO MÁS NEBLINA EN LONDRES

Bien sabido es que la hermosa capital de Inglaterra con mucha frecuencia es víctima de la molesta plaga de las neblinas, particularmente durante el otoño y el invierno, á tal grado, que á veces es difícil ver á tres palmos de distancia. Pues bien, Sir Oliver Lodge cree haber encontrado el medio de acabar con tan molesto visitante.

Ya con anterioridad se han experimentado diversos procedimientos encaminados al mismo fin, como la descarga de poderosos cañones, y otros, pero sin resultados satisfactorios. Sir Oliver Lodge propone ahora el uso de la electricidad, y asegura que llenando el aire de corrientes eléctricas, se puede disolver la neblina, haciendo caer en forma de nieve negra las partículas que la forman.

Se espera en Londres con mucho interés el resultado de esta nueva experiencia; pero hasta ahora no se ha presentado ocasión propicia para ponerla en práctica, porque las nieblas que ha habido han sido muy ligeras. En realidad, ha sido de notarse la escasez de nieblas en los últimos tres años, particularmente en el actual, en comparación con los años anteriores en que las nieblas londinenses se han hecho tan célebres.

De nuestros canjes

ESPAÑA

La Gaceta publica una Real Orden dando las gracias al *Diario de la Marina* de la Habana, por los servicios que ha prestado á España.

Esta Real Orden es comentada con aplauso por los principales periódicos de Madrid.

—En las elecciones parciales de diputados celebradas en Barcelona, para cubrir cuatro vacantes de diputados, han triunfado los candidatos republicanos antisolitarios don Juan Sol y Ortega y don Alejandro Lerroux.

—Continúan celebrándose mitings en favor de la formación del bloque liberal.

—Los gremios de Bilbao han presentado al Gobierno una protesta contra la contribución de consumos.

—En votación ordinaria se aprobó en el Senado el proyecto de ley fijando las fuerzas navales para el año próximo.

—Dícese que se agravan las diferencias de opinión entre los solidarios, por lo que se cree probable la disolución de la Solidaridad Catalana.

—El Ministro de Marina ha leído en el Congreso un proyecto de ley sobre reducción de las plantillas en la Armada.

—El Presidente del Consejo de Ministros ha manifestado que estarán abiertas las Cortes hasta obtener la aprobación del proyecto de ley sobre comunicaciones marítimas.

Esta manifestación ha disgustado á los liberales, que muestran gran oposición á dicho proyecto de ley porque en él va envuelta la subvención á la Compañía Trasatlántica.

—En los círculos políticos se comenta mucho la importancia y resultados que pueden dar la victoria electoral obtenida en Barcelona por los enemigos de la Solidaridad Catalana.

Algunos periodistas han mostrado empeño en conocer sobre el particular la opinión del Presidente del Consejo de Ministros, y éste ha manifestado que considera fracasada la Solidaridad Catalana.

—Por cuestiones puramente locales ha estallado un motín en un pueblo de la provincia de Toledo.

La guardia civil hizo fuego contra los amotinados, resultando un muerto.

De la refriega salieron heridos algunos guardias civiles, entre ellos un oficial.

DR. B. MARICHAL M.

CIRUJANO DENTISTA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA - FACULTAD MÉDICA DE COSTA RICA - UNIVERSIDAD DE LA HABANA

DENTISTA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA

ESQUINA SUR ESTE DEL PARQUE CENTRAL, FRENTE AL DOCTOR TOLEDO LÓPEZ

—Los jefes de las kábilas fronterizas á Melilla han visitado al Comandante general de aquella plaza, pidiendo relaciones mercantiles muy estrechas con España, para la cual han tenido frases de respeto y adhesión.

—Contestando á un senador, ha manifestado el Ministro de la Guerra que el Gobierno se propone reforzar la guarnición de Melilla con dos escuadrones de caballería.

HISPANO AMERICA

El departamento de tráfico del ferrocarril de Tehuantepec, ha anunciado la apertura de esta ruta para entregar y recibir mercancías, de y para todos los puertos del Reino Unido, Europa Continental, Nueva York y puertos del interior de la costa occidental de Canadá, los Estados Unidos, México, Centro y Sud América, y de los puntos del interior que toquen la misma vía.

En Salina Cruz por el puerto del Pacífico, y en Coatzacoalcos por el Atlántico, el gobierno ha estado construyendo extensas obras para los puertos y ha proporcionado todas las facilidades modernas para la pronta expedición de la carga.

Para los asuntos de tráfico se ha establecido en Nueva York una oficina que está á cargo de los señores Dearbon & Lapham.

En un reciente mensaje procedente de Victoria, Columbia Británica, se dice que el vapor *Lonsdale*, de la línea Canadense Mexicana, y que salió de Salina Cruz después de haberse retardado tres días á consecuencia de una colisión que tuvo con el vapor *Virginian*, acaba de llegar con el primer cargamento que fué traído de Europa por la vía del ferrocarril de Tehuantepec para los comerciantes de la Columbia Británica.

Después de ese vapor salió el *Georgian*, de la misma compañía, conduciendo la primer carga de granos, llevada al Occidente de Canadá, procedente del Noroeste, para ser conducido á través de México.

De uno y otro lado del istmo, el tráfico se hace con regularidad.

—El ramal del ferrocarril del Sur del Pacífico, que parte de Orendain, punto de entronque con la línea del Central en el Estado de Jalisco, para Tequila, probablemente quedó terminado el 10 del actual. Su longitud es de 34 kilómetros.

También se está construyendo un ramal de Tequila á Tequesquite, pequeño pueblo situado á 70 kilómetros de Orendain, y se espera que quedará listo para su inauguración el mes de marzo del año entrante.

LOS PLÁTANOS EN COLOMBIA

Según noticias recibidas de Colombia, la industria bananera en la Ciénaga, Departamento de Magdalena, se ha desarrollado muy satisfactoriamente. La exportación de plátanos ha tomado proporciones colosales, al extremo de haber cubierto ya la superficie de muchas leguas de feracísimo suelo. En la actualidad hay cultivados, en solo las vecindades de Tablazo, Río Frio y Sevilla, de la jurisdicción del distrito, unas 250 fincas de plátanos, con un área de 3,000 hectáreas, en números redondos, y quedan todavía más de 50 veces más de lo cultivado por cultivar, que el gobierno está midiendo y dividiendo en lotes para darlos á precios equitativos á quienes deseen acometer el negocio del cultivo. La magnitud de esta exportación está demostrada por datos recientemente publicados por la United Fruit Company, única compradora de la fruta. En el período comprendido del 1º de enero de 1906 al 30 de junio de 1907, esta Compañía despachó para los Estados Unidos 109 vapores cargados con 2,500,000 racimos de banano, valorados en \$ 1,000,000.

ESTADOS UNIDOS

FUERTE TEMPORAL.—A consecuencia de un terrible temporal que durante algunos días prevaleció en el Atlántico, todos los buques procedentes de Europa y que eran esperados en este puerto en los últimos días de la semana pasada, han llegado con mucho retraso.

La *Provence*, de la Compañía Trasatlántica Francesa, que fué el primero en llegar dos días después del que debía, tuvo que luchar por varios días con un tremendo huracán y una mar terriblemente agitada, que le causó algunas averías y mantuvo á los pasajeros confinados en sus camarotes.

El capitán de este trasatlántico dice que el temporal por que su buque acaba de atravesar ha sido uno de los más violentos y peligrosos que ha pasado en su ya bien larga experiencia.

Se cree que los demás trasatlánticos habrán tenido que sufrir tanto como *La Provence* en su travesía.

COLISIÓN EN EL PUERTO.—A causa de densa neblina, el vapor volandero «Catalone», de la Compañía Naviera Inglesa Americana, chocó con el buque de carga inglés «Daghestan», haciéndole una perforación que le hizo irse á pique.

El bote del práctico, «New York», advirtió las señales de alarma á través de la espesa niebla y acudió en auxilio del buque averiado, salvando á toda la tripulación.

OFENSAS Á LA CÁMARA.—La Comisión que como dijimos en nuestro número anterior, fué nombrada por la Cámara para examinar el mensaje del Presidente Roosevelt, en la parte que se refiere al servicio de la policía secreta, y proponer las medidas que deben adoptarse ante las palabras que se han considerado ofensivas, ha presentado su dictamen proponiendo se suplique al Presidente tenga á bien presentar á la Cámara pruebas en que pueda apoyar la aseveración de que «el principal argumento en contra del proyecto era que los diputados no deseaban tener que someterse á las investigaciones de la policía secreta, y también suministre pruebas de que alguno de los miembros del actual Congreso ha cometido algún acto indebido en el desempeño de sus funciones oficiales é informe á la Cámara de si el Presidente ha ordenado se proceda por los tribunales contra el culpable, ó ha dado noticia de tales responsabilidades á la misma Cámara.

Esta resolución fué aprobada por la Cámara con un sólo voto en contra, y en seguida se trasmitió al Presidente Roosevelt.

Sociedad Española de Beneficencia

AVISO

El retraso de los correos de Limón ha impedido recibir el cierre de cuentas correspondiente á las propiedades de dicha ciudad. Por ese motivo, la Junta General anunciada para hoy, no se llevará á cabo hasta el próximo domingo 21, á la hora y en el lugar indicado.

El Secretario,
M. ALVAREZ M.

San José, 14 febrero 1909.

GRATIS A LOS HERNIOSOS

El tratamiento más eficaz que ha sido ofrecido á las personas quebradas. Ha curado millares de casos, sin dolor, peligro, operaciones quirúrgicas ó pérdida de tiempo, con pocos gastos y de una manera permanente. Es el solo tratamiento conocido que sanará después que una operación se ha malogrado; en el único que efectúa curaciones permanentes de tal manera que sea inútil llevar un braguero. Entre los millares á quienes él ha curado están T. M. Clunes, droguista, Brasil, Guayana, Trinidad, que habfa sufrido una quebradura doble durante muchos años; R. R. Nelmes, agente de policía, Hamilton, Bermuda, curado de una quebradura escrotal á la edad de 34 años; William Welch, Plein Waterloo, Nickerel, Guinea Holandesa; A. N. Stephenson, farmacéutico, The Hospital, Buff, Bay-Jamaica; and Theo. Westmoreland, St. John Street New Amsterdam, Berlince, Guinea Inglesa.



T. M. CLUNES

Para el ALIVIO INMEDIATO de todas las personas quebradas, una muestra del tratamiento y pormenores completos serán enviados gratuitamente (sellado y franco de porte) á todos los que envíen este cupón inmediatamente. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento y muchos años de bienestar añadidos á su vida. No deje usted de enviarnos este Cupón hoy mismo.

CUPÓN

Corte usted este cupón y envíelo á WM. S. RICE, R.S., Ltd. (S 72), 8 y 9, Stonecutter Street, Londres, E.C., Inglaterra.

¿Edad de la quebradura?..... ¿Edad?.....

¿Quebradura á la derecha, la izquierda, en ambas lados ó al ombligo?.....

Nombre.....

Domicilio.....

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA

PERMANENTE

Art. 1º.—La Sociedad Española de Beneficencia es una Institución de Caridad que tiene por objeto principal amparar á españoles pobres, residentes en Costa Rica, enfermos ó faltos de ocupación, proporcionándoles trabajo, medios de curación ó recursos para trasladarse á otro punto de la República ó fuera de ella en caso necesario; así como también sufragar los gastos de entierro de los que murieren sin dejar recursos ni deudos que á ello puedan proveer.

Art. 2º.—La Sociedad reside en la ciudad de San José, capital de la República, pero extiende sus relaciones y socorros á todos los ámbitos del país.

Art. 3º.—Todo español residente en esta República puede pertenecer á la Sociedad, mediante la presentación de los documentos que comprueben su nacionalidad, ó, en su defecto, declaración que la garantice de dos compatriotas que de antemano sean socios.

Art. 4º.—La cotización obligada mensual es de 1 colón.

Art. 21.—

1.—Todo español que llegue al país, en cualquier posición que tenga y con ó sin intención de permanecer en él, se considerará obligado á presentarse á la *Sociedad de Beneficencia*, por escrito, manifestando su deseo de pertenecer á ella, y la posibilidad ó imposibilidad en que está de hacerlo, dentro de los primeros treinta días de su residencia.

4.—Aunque todo auxilio debe considerarse en general para los socios, también lo merecen en el mismo grado, ó en menor escala, si así lo determinare la Directiva, aquellos compatriotas que no hayan pertenecido ó no pertenezcan á la Asociación, por no haber estado en aptitud de hacerlo desde su llegada al país, mas no si habiéndolo podido hacer, luego cayeron en desgracia, sin cumplir tal requisito.

Mariano Alvarez Melgar

Y Carlos M. Jiménez

ABOGADOS

han trasladado su bufete á la Avenida Central. Altos de la casa de la Sucesión de don Venancio García, frente al Imperial Hotel.

IMPRENTA ALSINA — SAN JOSE, C. R.

ZAPATERIA ESPAÑOLA

— DE —
MANUEL ESCORRIOLA

La mejor del país. — La que prefiere la *creme Josefina*

INMENSO SURTIDO

NORMAS DE TODOS LOS ESTILOS
Especialidad en calzado á la medida

LLEGARON LOS TACONES REDONDOS DE HULE
Se VENDEN MUY BARATOS y se COLOCAN GRATIS

Aceite Salat

EL QUE SE HA IMPUESTO
POR SU PUREZA,
BUEN SABOR Y BARATURA

Lo venden todos los Establecimientos

La Victoria

fábrica

de Refrescos y Aguas Gaseosas

Esta Casa sirve á domicilio

Sifones de Agua de Seltz

Castro Hermanos

HOTEL CENTRAL

RESTAURANT DE
PRIMERA CLASE

Cómodas é higiénicas habitaciones Esmerado servicio de Cenar

Calle Central, frente al Banco Anglo

Castro & La Couche
PROPIETARIOS

E. Goicoechea y Cía.

Compran siempre

Acciones de los Bancos establecidos en el país

LUIS NIETO

Representaciones y Comisiones
Importación y Exportación

Calle de Provenza, 268
BARCELONA

DREXLER & CO.

Ventas
al por mayor y al detal

Apartado 113 :: Teléfono 78

Botica "La Violeta"

ESTABLECIDA EN 1876

Droguería - Farmacia - Perfumería - Especialidades
FABRICA DE SIROPES Y AGUAS GASEOSAS

Avenida Central

IMPORTANTE

La administración de este semanario admite solicitudes de suscripción á todos los periódicos y revistas de España, prometiendo puntualidad exacta en el servicio.

"LA ESPAÑOLA"

Gran Fábrica de Jabones

Los mejores jabones que se fabrican en el país
DE VENTA EN TODAS PARTES

Teodoro Roiz Jabonero de profesión con
más de 20 años de práctica
PUNTARENAS, COSTA RICA

"EL IRAZÚ" CARTAGO

Novedades en Pañolones y Chales de Seda, Camisas,
Sombreros de fieltro y de pita, Perfumería,
Corbatas, Cuellos, Vestidos para hombres y niños
y otros muchos artículos, todo á precios baratísimos

"EL IRAZÚ" DE FELIPE MARTIN

La Tempestad

PULPERÍA

Miguel Armijo y Ca.

CANDELAS Á 25 CÉNTIMOS LIBRA

FOSFOROS EXTRANJEROS

2 PAQUETES 25 CÉNTIMOS

JABON, MARCA ESPECIAL

BARATÍSIMO

Alejandro A. Zeller

AGENTE ESPECIAL
PARA COSTA RICA

DE LA

COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA

"EL SOL" del Canadá

El Médico
prescribe

CYRUS

¡Tomadlo, pues!

NOBLE

WHISKEY

AZUCAR del INGENIO del TEMPISQUE

DE

Federico Sobrado

DEPOSITO EN PUNTARENAS

Compañía de Agencias de Costa Rica Limitada

500 sillas 500

recién construídas
se alquilan y se venden

Para órdenes en el Frontón Beti-
jai ó en el Banco de E. Goicoechea
y Compañía.

C. Cocio.

La Proveedora

Manuel González G.

Esquina Sudoeste del Mercado

Pulpería muy bien surtida y mejor instalada

CARMONA Y LOPEZ

(SUCEORES)

JEREZ DE LA FRONTERA

LOS VINOS DE ESTA CASA SON LOS MEJORES DE LA TIERRA
Y LOS QUE MÁS ACEPTACIÓN HAN TENIDO SIEMPRE EN AMÉRICA

PIDANSE EN TODAS PARTES

LA GRAN VIA

Gran surtido
de Conservas, Vinos, Licores
de las mejores marcas

Eugenio de Benedictis

UNA UNIDAD DE
LA ESCUADRA DE ORIENTE

EN COSTA RICA

El Acorazado Oriente
DE BERTHEAU & COMP.^A

situado en el Puente de la Fábrica,
antes RODRIGUEZ, ofrece á sus amables clientes
un surtido escogido y elegante de calzado.

Imperial Hotel

El único de primera categoría en Costa Rica;
donde el público josefino puede ser debidamente
atendido, á causa de las comodidades que ofrecen
sus grandes salones, por su confort, y por dispo-
ner de un cocinero de primera clase, con 12 años
de práctica, en los mejores hoteles de Europa.

G. de Benedictis, Prop.

HOTEL LONDRES

DE PRIMERA CATEGORIA

RESTAURANT

Y CANTINA

ILDEFONSO GONZALEZ

PROPIETARIO

Este magnífico hotel no tiene rival en
Limón, por su situación; mira al mar,
sus habitaciones son amplias, correc-
tamente amuebladas y tiene servicio
de Baños de agua de mar y dulce. —
Cuenta con el mejor cocinero de Limón
y es atendido por su propietario, quien
se complace en satisfacer á su distin-
guida clientela y al público en general.

FABRICA DE MUEBLES

DE

ROBERTO RAMON

3.^A AVENIDA ESTE (CALLE DE LA ESTACION)

ANTIGUO LOCAL DE LA FÁBRICA DE CALZADO BERTHEAU & Co.